

## BULLETIN D'INSCRIPTION

\* **Détacher, ou photocopier, et envoyer au :**

**CCIC - Le Château  
F- 50210 CERISY-LA-SALLE (France)**

Mr, Mme (1) : Prénom :

Numéro et rue :

Code, ville, pays :

Courriel :

Nationalité : Profession :

Année de Naissance (2) : 19..

### Espaces et littératures des Amériques

- Verse par le même courrier, en un seul chèque (3) :
  - sa **cotisation 2017** à l'Association :
    - Bienfaiteur (à partir de 100 €)
    - Actif (50 €)
    - Étudiant de moins de 28 ans (10 €)
  - et les **arrhes d'engagement** (non remboursables) ou la **totalité des frais de participation** (4)

- postule un tarif étudiant et joint une photocopie de sa carte (4)

### Dater et Signer (2) :

- (1) Rayer la mention inutile
- (2) Ces renseignements sont nécessaires à la répartition des chambres. Le logement est assuré au château et ses dépendances, en chambres doubles ou individuelles.
- (3) Les règlements doivent être libellés au nom des **AMIS DE PONTIGNY-CERISY** en euros, tous frais à la charge de l'expéditeur.

- (4) **Arrhes d'engagement** : 98 euros (étudiant de moins de 28 ans : 48 euros)  
**Forfait** : 560 euros (étudiant de moins de 28 ans : 266 euros)  
**Séjour Fractionné** : 98 euros par jour (étudiant de moins de 28 ans : 48 euros)

Colloque de Cerisy 

## Espaces et littératures des Amériques : mutation, complémentarité, partage

sous la direction de  
**Zilá BERND, Patrick IMBERT et Rita OLIVIERI-GODET**

*du samedi 24 juin (19h) au samedi 1<sup>er</sup> juillet (14h) 2017*



**Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle  
Le Château, 50210 Cerisy-la-Salle - France**



(+ 33) 2 33 46 91 66



info.cerisy@ccic-cerisy.asso.fr



www.ccic-cerisy.asso.fr



@CerisyColloques

Séjour complet : 560 euros

*Étudiant de moins de 28 ans : 266 euros*

Séjour fractionné : 98 euros par jour

*Étudiant de moins de 28 ans : 48 euros par jour*

Organisme agréé pour la **Formation professionnelle continue**, enregistré sous le numéro: 25 50 00326 60.

*(Mise à jour: 22 mai 2017)*



## PRESENTATION DU COLLOQUE

### *Espaces et littératures des Amériques : mutation, complémentarité, partage*

sous la direction de  
Zilá BERND, Patrick IMBERT et Rita OLIVIERI-GODET

Ce colloque explorera les relations littéraires inter/transaméricaines en interrogeant les constructions imaginaires qui fondent et réinventent les territoires des Amériques. La perspective comparatiste entend mettre en rapport les productions romanesques actuelles du continent américain pour examiner, en fonction de ses lieux emblématiques, les figurations des rapports humains.

L'enjeu est de comparer les multiples expressions de l'espace continental en analysant les modalités de renouvellement des mythes, des narrativités et des perspectives menant à la reconfiguration de cet espace. Puisant dans un corpus de romans caractéristiques, la réflexion sera structurée autour des cinq axes suivants: la traversée de frontières mouvantes et perméables; l'expérience d'espaces lointains, voire extrêmes; les dynamiques des métropoles avec leurs zones d'hybridation et/ou d'exclusion; les différentes formes de transmission de la mémoire générationnelle; les conflits culturels, économiques, sociaux et politiques.

Faisant intervenir des universitaires, des critiques et des écrivains sensibles aux reconfigurations spatiales en rapport avec les mobilités (trans)culturelles dans les littératures des Amériques, ce colloque, en dépassant le cadre de chacune des littératures nationales, entend également apporter une contribution théorique et épistémique aux études des relations littéraires inter/transaméricaines. Au-delà des spécialistes, les lecteurs de ces littératures seront invités à élargir les débats qui vont suivre les communications, les tables rondes ou les témoignages d'écrivains.

#### En savoir plus :

<http://www.ccic-cerisy.asso.fr/littameriques17.html>

*Avec le soutien de l'ERIMIT - EA 4327 (Université Rennes 2),  
de l'Institut universitaire de France  
et du GIS Institut des Amériques de Rennes*

## PROGRAMME PROVISOIRE

### Samedi 24 juin

Après-midi: ACCUEIL DES PARTICIPANTS

Soirée: Présentation du Centre, des colloques et des participants

### Dimanche 25 juin

Matin: J.-F. CÔTÉ: Guevara et Kerouac: avatars du récit de voyage des Amériques

N. PONCE: Écrire est lire avec les yeux ouverts (*Témoignage*)

Après-midi: I. L. C. WALTY: Langage Brésil - langage américain: de quoi s'agit-il?

R. LIMA: B. Carvalho et J. Volpi: l'espace de l'éthique et de la mémoire dans les récits contemporains

B. ANDRÈS: Québec-Amériques: une littérature, fille de l'humour

Soirée: Lecture de textes, par N. PONCE

### Lundi 26 juin

Matin: P. IMBERT: Causalité, temporalité et hasard dans les fictions des Amériques

N. FONTAINE: Être né Innu aujourd'hui dans une société québécoise dominante (*Témoignage*)

Après-midi: R. OLIVIERI-GODET: Espace et relations autochtones/allochtones dans les littératures

B. THIÉRION: Peuples autochtones en milieu urbain: du mythe à la réalité, un processus de désintégration dans *Nirliit* de J. Léveillé-Trudel et *Habitante irreal* de P. Scott

S. LANI: Pour une lecture "hétérotemporelle" de la fiction amérindienne brésilienne et québécoise: *L'ourse bleue*, de V. P. Bordeleau et *Todas as coisas são pequenas*, de D. Munduruku

Soirée: Lecture de textes, par N. FONTAINE

### Mardi 27 juin

Matin: B. WESTPHAL: Cartographies (peut-être) fictionnelles des espaces latino-américains

Après-midi: A. BALINT: Représentations de déplacements et traversées de frontières au Canada

A. DA SILVA: Les représentations de la ville de Recife entre littérature et cinéma

T. GOATER: Politique et poétique de l'espace dans *The Underpainter* de J. Urquhart

### Mercredi 28 juin

*Bayeux et la mémoire du monde médiévale*: Visite de la cité médiévale de Bayeux et de son musée (Tapisserie de Bayeux)

### Jeudi 29 juin

Matin: Z. BERND: Partage et transmission intergénérationnelle aux Antilles et au Brésil

E. FIGUEIREDO: Brésil et Antilles: la littérature comme archive de l'esclavage

Après-midi: J. L. JOBIM DE SALLES FONSECA: Espaces de la mémoire dans S. Santiago, C. Buarque, G. de Oliveira Neto et W. Faulkner

M. Z. F. CURY: Mémoires de la dictature, héritage familial et exil

A. S. HOSSNE: La "mémoire-dune": récit, histoire et déplacement chez M. R. Paiva

Espaces mémoriaux, table ronde réunissant les intervenants de la journée

### Vendredi 30 juin

Matin: F. DUBOSQUET LAIRYS: J. Soler, un catalan d'outre-mer ou une écriture atlantique

L. S. DE SOUZA: Figures spatiales de Montréal dans une perspective de géopoétique urbaine

Après-midi: M. GARCIA: Du régional à l'universel: identité territoriale et topologie de l'espace dans l'œuvre de L. Ruffato

W. BARROSO FILHO: C. Fuentes: choix esthétique et configuration de l'espace créatif

I. HEINEBERG: Confins, mobilité et mémoire dans le "road novel" de la Pampa *Todos nós adorávamos caubóis*, de C. Bensimon

### Samedi 1<sup>er</sup> juillet

Matin: Bilan du colloque et échange avec les participants

Après-midi: DÉPARTS